

関係部署にご回覧下さい

第75次interpack2017視察団

参加者募集のご案内



派遣期間

- ①「interpack 2017視察ツアー」 2017年5月7日(日)～5月12日(金)
- ②『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』 2017年5月7日(日)～5月14日(日)



一般社団法人日本包装機械工業会

第75次interpack2017視察団

参加者募集のご案内

謹啓 時下ますますご清栄の段、お慶び申し上げます。

平素、当会の諸事業に対して格別なご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

さて、来年5月4日からドイツ・デュッセルドルフ見本市会場におきましてinterpack 2017が開催されます。

interpack(インターパック)は、包装にかかわる様々な分野の最先端技術が集結した、3年に一度開催される世界最大規模の国際包装関連見本市です。飲食、製菓、医薬品、化粧品、消費財などに関わる様々な包装機械をはじめ、包装材料の製造から加工、流通から品質管理保持、消費者保護にいたる数多くの最新技術・製品に触れることができる、まさに包装産業に携わる皆様にとって絶対に見逃すことのできない展示会です。

今回は、「interpack 2017視察ツアー」(4泊6日間)および『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』(6泊8日間)の2つのツアーを企画いたしました。「interpack 2017視察ツアー」では、展示会の視察に特化するとともに、世界的に有名なポツシュ社の製菓工場の見学も組み入れております。『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』では、展示会の視察に加えてドイツの有名製薬企業数社を訪問し、最新鋭の包装機械の見学や、製薬企業に欠かせないプロセスバリデーションなどの対応についてのヒヤリングも予定しております。製薬企業の視察は秘密保持の点から難しいのですが、先方との長期にわたる交渉のすえ、バイエルといった世界的に有名な企業の視察も実現しました。

つきましては、本視察団を、貴社の技術開発や海外展開等に係る情報収集の機会として、また参加者同士の交流の場としてご活用いただきたく、参加者のご派遣を賜りますようお願い申し上げます。

敬具



第75次 interpack 2017 視察団 「interpack 2017 視察ツアー」

企画 一般社団法人日本包装機械工業会

interpack 2017(Processes and Packaging leading Trade Fair)が5月4日から10日まで、ドイツ・デュッセルドルフ見本市会場で開催されます。同展は世界最大の包装関連展示会で、世界から毎回17万人以上が会場を訪れます。食品関連、製菓、化粧品などを含む最新の包装機械および関連機器が多数展示されます。今回も日本包装機械工業会では、interpack 2017を視察するツアーを企画いたしました。是非お誘い合わせの上ご参加下さい。



デュッセルドルフ見本市会場

①「interpack 2017 視察ツアー」日程表（4泊6日間）

最少催行人員：40名

| | 月日 | 都市名 | 時刻 | 交通機関 | 備考 | 食事 |
|---|---------|---------------------------------------|--------------------|----------------|---|-------------------|
| 1 | 5/07(日) | 成田発 デュッセルドルフ着 デュッセルドルフ発 ケルン着 | 午前 夕刻 夜 夜 | 航空機 専用車 | 欧州主要都市経由にてデュッセルドルフへ到着後、専用車にてホテルへ ホテル到着後、懇親会にご参加頂きます 【ケルン泊】 | 機内食 夕：○ |
| 2 | 5/08(月) | ケルン ↓↑ デュッセルドルフ | 終日 | 専用車 | interpack 2017 視察 (デュッセルドルフ見本市会場) 【ケルン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 3 | 5/09(火) | ケルン ↓↑ デュッセルドルフ | 終日 | 各自 | interpack 2017 視察 (デュッセルドルフ見本市会場) 【ケルン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：一 |
| 4 | 5/10(水) | ケルン ↓↑ デュッセルドルフ | 終日 | 専用車 | 午前 Bosch Packaging services GmbH 視察 午後 interpack 2017 視察 【ケルン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 5 | 5/11(木) | デュッセルドルフ発 | 午前 昼 | 専用車 航空機 | 専用車にて空港へ 欧州主要都市経由帰国の途へ 【機内泊】 | 朝：○ 機内食 |
| 6 | 5/12(金) | 成田着 | 午前 | | 成田空港到着後解散 | |

* 交通機関、時間等は諸事情により変更になる場合がございますので、予めご了承下さい。

旅行代金：

◎2名1室利用お1人様代金： 当会会員 365,000円 / 非会員 415,000円

◎シングルルームご利用お1人様代金： 当会会員 430,000円 / 非会員 480,000円

* 大型見本市のためホテルが混んでいます。お申し込み時にシングルルームの確約はできません。先着順で平成29年3月4日以降調整の上ご連絡します。

* ビジネスクラスはお問い合わせ下さい。(別途差額が必要です)

利用航空会社：フィンランド航空利用(予定)

利用ホテル：ケルン(Park Inn by Raddison Koln City West 4星)2人部屋利用

| 旅行代金に含まれるもの | 旅行代金に含まれないもの |
|---|---|
| ①航空運賃(エコノミークラス料金) ②ホテル代金(2名1室利用) ③食事代(朝食4回、夕食2回、機内食、懇親会1回) ④添乗員費用 ⑤通訳代(展示会場5/8、5/9 及び視察先) ⑥交通費(現地での空港送迎、視察時のバス料金) ⑦interpack 2017入場料(3日間) ⑧ガイドブック代 | ①空港税、燃油特別付加運賃(平成28年10月現在約28,000円) ②5/9 ホテル～デュッセルドルフ見本市会場間交通費 ③任意の海外旅行保険料 ④超過手荷物料金 (航空会社で定めた重量・容積・個数を超えるもの) ⑤個人的性質の交通費、電話代、クリーニング代、飲食代等 ⑥その他(左記の「旅行代金に含まれるもの」以外) |

定員： 50名 * 最少催行人員(40名)に達しない場合は追加料金が必要になる場合があります。
応募は先着順です。

募集締切日： 平成29年3月3日(金) * 締切日前でも定員になり次第締め切ります。

企画： 一般社団法人日本包装機械工業会

問い合わせ先(旅行に関する事はこちらにお問い合わせ下さい)：

ツアープランナー 日置(へき)までメールでお問い合わせ下さい。(折り返しご連絡致します)

heki@js6.so-net.ne.jp

旅行企画・実施： 大阪市中央区南船場3-12-12 心斎橋プラザビル本館4階
(株)旅工房大阪支店(トラベルネットスタジオIC事業部) TEL:06-7639-6573 / FAX:06-7639-6591
観光庁長官登録旅行業第1683号 総合旅行業務取扱管理者 藤嶋知弘

申し込み方法：同封のツアー申込書にご記入の上、FAX又は郵送にて上記の旅行企画・実施社(旅工房大阪支店)へお送り下さい。
同時に申込金100,000円(旅行代金に充当します)を下記口座へお振込み下さい。
(シングルルームご希望の方は、165,000円をお振込み下さい)
*シングルルームが確保出来なかった場合は、65,000円を残りの旅行代金に充当します。

| | |
|------|---------------------------|
| 振込先 | |
| 銀行名： | りそな銀行 池袋支店 |
| 口座名： | 株式会社 旅工房 普通預金 No. 4496567 |

キャンセル料：

| |
|--|
| 平成29年3月4日から旅行出発日の3日前まで：100,000円(シングルルームご利用は165,000円)、 または旅行代金の20%(いずれかのうち高額の方となります) |
| 旅行出発日の2日前から当日まで：旅行代金の50% |
| 無連絡および旅行開始後：旅行代金の100% |

* 見本市期間中は通常時期と規約が異なり申込金は平成29年3月4日以降返金出来ません。(各種キャンセル料に充当します)

■ ツアーに関する紹介ホームページ <http://www006.upp.so-net.ne.jp/tour>

視察先 (先方の都合により変更または中止になる場合があります)

Bosch Packaging Services GmbH

デュッセルドルフ近郊にあり、食品、化粧品、医薬品などの容器、包装の生産、研究をしています。



第75次 interpack 2017 視察団 『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』

企画 一般社団法人日本包装機械工業会
協賛 一般社団法人製剤機械技術学会
協賛 公益社団法人化学工学会関西支部

interpack 2017(Processes and Packaging leading Trade Fair)が5月4日から10日までドイツ・デュッセルドルフ見本市会場で開催されます。同展は世界最大の包装関連展示会で、世界から毎回17万人以上が会場を訪れます。食品関連、製薬、化粧品などを含む最新の包装機械および関連機器が多数展示されます。今回、日本包装機械工業会では interpack 2017に併せて欧州の医薬品製造企業を視察するツアーを企画しました。また、本事業はさらなる充実化を主目的として製剤機械技術学会ならびに化学工学会関西支部より協賛も頂戴しております。是非お誘い合わせの上ご参加下さい。



Bayer

②『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』日程表(6泊8日間)

最少催行人員：15名

| | 月日 | 都市名 | 時刻 | 交通機関 | 備考 | 食事 |
|---|---------|---------------------------------------|----------------------|----------------|--|-------------------|
| 1 | 5/07(日) | 成田発 デュッセルドルフ着 デュッセルドルフ発 ケルン着 | 午前 夜 夜 夜 | 航空機 専用車 | 欧州主要都市経由にてデュッセルドルフへ到着後、専用車にてホテルへ ホテル到着後、懇親会にご参加頂きます 【ケルン泊】 | 機内食 夕：○ |
| 2 | 5/08(月) | ケルン ↓↑ デュッセルドルフ | 終日 | 専用車 | interpack 2017視察 (デュッセルドルフ見本市会場) 【ケルン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 3 | 5/09(火) | ケルン ↓↑ デュッセルドルフ | 終日 | 各自 | interpack 2017視察 (デュッセルドルフ見本市会場) 【ケルン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：一 |
| 4 | 5/10(水) | ケルン発 ゲッチンゲン着 ゲッチンゲン発 ワイマール着 | 午前 午前 午後 午後 | 専用車 専用車 | NextPharma 視察 視察後ワイマールへ 【ワイマール泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 5 | 5/11(木) | ワイマール発 ドレスデン着 | 午後 午後 | 専用車 | Bayer Weimar GmbH社 視察 Glatt Ingenieurtechnik GmbH 視察 視察後ドレスデンへ 【ドレスデン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 6 | 5/12(金) | ドレスデン滞在 | 午前 | 専用車 | GlaxoSithKline Biologicals 視察 【ドレスデン泊】 | 朝：○ 昼：一 夕：○ |
| 7 | 5/13(土) | ドレスデン発 | 朝 午前 | 専用車 航空機 | 専用車にて空港へ 欧州主要都市経由にて帰国の途へ 【機内泊】 | 朝：○ 機内食 |
| 8 | 5/14(日) | 成田着 | 朝 | | 成田空港到着後解散 | |

* 交通機関、時間等は諸事情により変更になる場合がございますので、予めご了承下さい。

旅行代金

◎2名1室利用お1人様代金： 当会会員 525,000円 / 非会員 575,000円

◎シングルルームご利用お1人様代金： 当会会員 585,000円 / 非会員 635,000円

* ビジネスクラスはお問い合わせ下さい。(別途差額が必要です)

利用航空会社: スイス航空利用(予定)

利用ホテル: ケルン(City Class Hotel Capris am dom 3星)、ワイマール(Leonard Hotel Weimar 4星)
ドレスデン(Park inn By Radisson Dresden 3星)2人部屋利用

| 旅行代金に含まれるもの | 旅行代金に含まれないもの |
|---|---|
| ①航空運賃(エコノミークラス料金) ②ホテル代金(2名1室利用) ③食事代(朝食6回、夕食4回、機内食、懇親会1回) ④添乗員費用 ⑤通訳代(展示会場5/8、5/9 及び視察先) ⑥交通費(現地での空港送迎、視察時のバス料金) ⑦interpack 2017入場料(2日間) ⑧ガイドブック代 | ①空港税、燃油特別付加運賃(平成28年10月現在約28,000円) ②5/9 ホテル～デュッセルドルフ見本市会場間交通費 ③任意の海外旅行保険料 ④超過手荷物料金 (航空会社で定めた重量・容積・個数を超えるもの) ⑤個人的性質の交通費、電話代、クリーニング代、飲食代等 ⑥その他(左記の「旅行代金に含まれるもの」以外) |

定員: 24名 * 最少催行人員(15名)に達しない場合は追加料金が必要になる場合があります。
申込は1社1名または2名とし、また申込状況により調整させていただきます。予めご了承下さい。

募集締切日: 平成29年3月3日(金)厳守 * 締切日前でも定員になり次第締め切ります。

企画: 一般社団法人日本包装機械工業会

協賛: 一般社団法人製剤機械技術学会、公益社団法人化学工学会関西支部

問い合わせ先(旅行に関する事はこちらにお問い合わせ下さい。):

ツアープランナー 日置(へき)までメールでお問い合わせ下さい。(折り返しご連絡致します)

heki@js6.so-net.ne.jp * ツアープランナーは企業視察に同行致します。

旅行企画・実施: 大阪市中央区南船場3-12-12 心斎橋プラザビル本館4階

(株)旅工房大阪支店(トラベルネットスタジオIO事業部) TEL:06-7639-6573 / FAX:06-7639-6591
観光庁長官登録旅行業第1683号 総合旅行業務取扱管理者 藤嶋知弘

申し込み方法: 同封のツアー申込書にご記入の上、FAX又は郵送にて上記の旅行企画・実施社(旅工房大阪支店)へお送り下さい。
同時に申込金100,000円(旅行代金に充当します)下記口座にお振込下さい。
(シングルルームご希望の方は160,000円をお振込下さい)

| | |
|------|---------------------------|
| 振込先 | |
| 銀行名: | りそな銀行 池袋支店 |
| 口座名: | 株式会社 旅工房 普通預金 No. 4496567 |

キャンセル料

平成29年3月4日から旅行出発日の3日前まで: 100,000円(シングルルームご利用は160,000円)、
または旅行代金の20%(いずれかのうち高額の方となります)

旅行出発日の2日前から当日まで: 旅行代金の50%

無連絡及び旅行開始後: 旅行代金の100%

* 見本市期間中は通常時期と規約が異なり申込金は平成29年3月4日以降返金出来ません。(各種キャンセル料に充当します)

■ ツアーに関する紹介ホームページ <http://www006.upp.so-net.ne.jp/tour>

視察先 (先方の都合により変更または中止になる場合があります)

1. NextPharma

ロンドンに本社があり50年前に設立された受託生産会社です。5ヶ所の研究所と6ヶ所の生産工場がありドイツではGottingenが主力工場です。ペニシリンやセファロスポリンなど製造しています。

2. Bayer Weimar GmbH

世界に多くの工場を持っている有名な製薬会社Bayer AGの小会社でワイマールにはBayer WeimarとBayer Bitterfeldの二つの製剤工場があります。今回はBayer Weimarの工場を視察します。

3. Glatt Ingenieurtechnik GmbH

ドイツのBinzenとWeimar、スイスのPrattelnに主力粉体研究所をもつ粉体製造機械メーカーでワイマールでは製薬やバイオ、食品工場の設計や受託製造を行っています。

4. GlaxoSmithKline Biologicals

ワクチンを製造し、充填、包装を行っている最新のGSKの系列会社です。

MEMO

第75次interpack2017視察団
参加者募集のご案内



一般社団法人日本包装機械工業会

(以下のご参加希望ツアーにチェック印☑をお願い致します)

①「interpack 2017視察ツアー」/②『interpack 2017とヨーロッパ製薬企業視察ツアー』
旅行申込書(企画:日本包装機械工業会、協賛:製剤機械技術学会、化学工学会関西支部)
本紙送付先:旅工房大阪支店 FAX 06-7639-6591

申込日: 年 月 日

別紙記載の旅行条件及び旅行手配のために必要な範囲内での運送・宿泊機関等その他への個人情報の提供について同意の上、標記旅行に申し込みます。

| | |
|---|--|
| フリガナ 氏名: (男・女) | 生年月日:西暦 年 月 日 (満 歳) |
| パスポートに印字されたローマ字の氏名(例:TARO OSAKA) | 出生地: ()国()都道府県 |
| パスポート番号: | 発行日: 年 月 日 満了日: 年 月 日 |
| 英語 勤務先: 勤務先住所: 〒 電話:() - 内線 FAX:() - | 所属: 役職: |
| 日本語 勤務先: 勤務先住所: 〒 自宅現住所: 〒 電話:() - FAX:() - | 所属: 役職 |
| 渡航中緊急連絡先:氏名() 続柄() 電話() - | |
| ■入場券登録時に必要ですので、明確にご記入頂けますようお願い致します。(- や _ も判りやすくご記入下さい。) | |
| 連絡用Eメール: @ | |
| 航空機希望: | <input type="checkbox"/> エコノミークラス / <input type="checkbox"/> ビジネスクラス (航空座席希望: <input type="checkbox"/> 窓側 <input type="checkbox"/> 通路側) *エコノミークラスの通路側、窓側等の指定は出来ません。 <input type="checkbox"/> 国内乗継便希望(往路: 空港⇒成田空港 / 復路: 成田空港⇒ 空港) |
| 個人日程: | <input type="checkbox"/> その他個人希望日程 → 通信欄又は別紙に希望内容をご記入下さい。 |
| 希望宿泊: | <input type="checkbox"/> 1人部屋 <input type="checkbox"/> 2人部屋(同室希望者名: <input type="checkbox"/> なし <input type="checkbox"/> あり:氏名)相部屋可 (ホテルは禁煙です。リクエストは出来ません) |
| 会員資格 | <input type="checkbox"/> 会員 <input type="checkbox"/> 非会員 *企画もしくは協賛の団体へご所属の方は、“会員”へチェック印☑をお願いいたします。 |
| 海外旅行傷害保険申込書: <input type="checkbox"/> 必要 / <input type="checkbox"/> 不要 *ご記入の無い場合は不要扱いとさせていただきます。(万一に備えご自身でご加入頂く事をお勧めします) | |
| 申込金振込先 リソナ銀行池袋支店(普)4496567 口座名 株式会社旅工房 振込予定日: 年 月 日 | |
| 下記、同意頂けます場合はチェック印☑をお願い致します。 <input type="checkbox"/> 申込金は平成29年3月4日(土)以降ご返金出来ない事に同意します。 <input type="checkbox"/> 入場券登録後に参加者に届く暗証番号は旅行会社に連絡する事に同意します。 *この暗証番号は弊社で入場券を代理購入する際に必要となりますので、届き次第E-mail:heki@js6.so-net.ne.jp までご連絡下さい。 | |

通信欄【その他ご要望等ご記入下さい】

※ドイツはシェンゲン協定加盟国です。シェンゲン協定加盟国を出国する日より3ヶ月以上パスポートの残存期間が必要です。90日以内の滞在についてはビザ不要です。(日本国籍以外の方は自国・渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問合せ下さい)